

LAST FOREVER

This Night Won't Last Forever par Sawyer Brown*

Ce cowboy a eu une peine de cœur qui l'a fait basculer dans une nuit qui lui semble éternelle. Mais il va se rependre et revivre avec ce soleil qui, forcément, brillera au bout de sa détresse. Voici plusieurs proverbes pour lui remonter le moral : « La nuit porte conseil », « Après la pluie, le beau temps », et « Le soleil luit pour tout le monde ».

Everybody likes a celebration
Happy music and conversation
I'd be lyin' if I said I didn't have the blues

In the corner there's a couple dancin'*
From the kitchen, I can hear 'em laughin'
Oh, I wish I was celebratin' too

Chorus :
I know this night won't last forever
I know the sun is gonna* shine sometime
I need some hope for a bright tomorrow
And I know this heart is gonna mend just fine

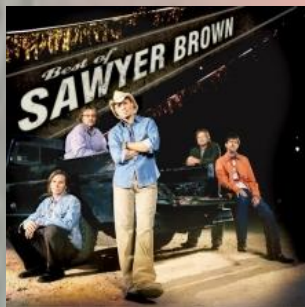
So, pardon me for my disposition
I wish I didn't have to sit and listen
They're playin' the same old songs on the stereo

She's been lyin' since the day I met her
I'd be better off to just forget her
Oh, I would rather be lonesome all alone

Repeat chorus

Suddenly there's a strange vibration
From my head to my toe
Fillin' me with a strange sensation
Somebody's tellin' me, somebody's sayin'...

Repeat chorus x 2



Petit Lexique :

- *This night won't last forever* : cette nuit ne durera pas éternellement
- *n'* : contraction pour 'ing' à la fin d'un mot ce qui raccourcit la prononciation du mot.
- *gonna* : contraction familier pour 'going to'



*Tout le monde aime faire la fête
La musique joyeuse et les conversations
Je mentirais si je disais que je n'ai pas le cafard*

*Dans un coin il y a un couple qui danse
De la cuisine je peux les entendre rire
Oh, j'aimerais faire la fête aussi*

Refrain :
*Je sais que la nuit ne durera pas éternellement
Et que le soleil brillera un jour ou l'autre
J'ai besoin d'espoir pour un lumineux lendemain
Et je sais que mon cœur va prendre la bonne direction*

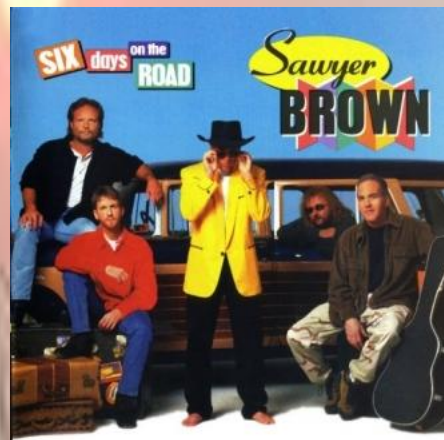
*Alors, désolé pour mon comportement
J'aimerais ne pas devoir juste m'asseoir et écouter
Ils jouent les mêmes vieilles chansons sur la stéréo*

*Elle m'a menti depuis le jour où je l'ai rencontré
Je me porterais mieux si simplement je l'oubliais
Oh, je préférerais être tout seul dans mon malheur*

Répéter le refrain

*Soudain il y a une étrange vibration
De ma tête jusqu'à mes orteils
Qui m'envahit d'une étrange sensation
Quelqu'un me parle, quelqu'un me dit...*

Répéter le refrain x 2



Traduction par Jacques & Barbara (sens général de la chanson)